

BGK / SSPR  
Industriestrasse 9  
3362 Niederönz

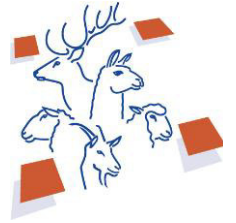
Tel.: 062 956 68 58  
info@bgk-sspr.ch  
www.bgk-sspr.ch

Intern:

BGK-Nr./No SSPR:  
TVD-Nr./No BDTA:

Namen und Adresse:

Tel. und Mail:



### **Pseudotuberkulose-Fragebogen über Vorkommnisse seit der letzten Blutuntersuchung / seit dem letzten Fragebogen**

1. **Im vergangenen Jahr neu eingesetzter Bock / neu eingesetzte Böcke:** (ev. Name), TVD-Nummer:

**zugekauft von (Name Tierhalter, Ort):**

acheté chez (nom détenteur, lieu) :

*acquistato da (nome del detentore, luogo):*

**am (Monat + Jahr):**

(mois + année) :

*il (mese + anno):*

**ausgeliehen von (Name Tierhalter, Ort):**

emprunté chez (nom détenteur, lieu):

*preso in prestito da (nome del detentore, luogo):*

**am (Monat + Jahr):**

(mois + année) :

*il (mese + anno):*

**ausgeliehen an (Name Tierhalter, Ort):**

prêté à (nom détenteur, lieu):

*prestato a (nome del detentore, luogo):*

**am (Monat + Jahr):**

(mois + année) :

*il (mese + anno):*

**eigene Nachzucht:**

propre élevage:

*della propria linea:*

2. **Zukauf von Ziegen:** nein ja

Achat de chèvres: non oui

*Acquisto di capre: no sì*

**Wenn ja, von wem (Name Tierhalter, Ort):**

Si oui, de qui (nom du détenteur, lieu):

*Se sì, da chi (nome del detentore, luogo):*

3. **Ausstellungen, Schauen:** nein ja

**Wenn ja, wo:**

Expositions, concours: non oui

Si oui, où :

*Mostre, fiere con animali propri: no sì*

*Se sì, dove:*

**Wurde eine Eingangskontrolle (Abtasten)**

**durchgeführt?** nein ja

Un contrôle d'entrée (palpation), a-t-il été effectué ?

non oui

*È stata eseguita un'ispezione in entrata (palpazione)?*

*no sì*

<p>4. <b>Kontakte mit Ziegen aus anderen Beständen:</b> nein ja Wenn ja, welcher Art?</p>	<p>Contacts avec des chèvres d'autres exploitations: non oui Si oui, de quel type?</p>	<p>Contatti con capre di altre greggi: no sì Se sì, di che tipo?</p>
<p>5. <b>Haben Sie Ziegen mit Abszessen beobachtet?</b> nein ja Wenn ja, was haben Sie unternommen?</p>	<p>Avez-vous observé des chèvres avec des abcès? non oui Si oui, qu'avez-vous entrepris?</p>	<p>Sono state osservate capre con ascessi? no sì Se sì, che cosa ha fatto?</p>
<p>6. <b>Alpung:</b> nein ja Wenn ja, wo?</p>	<p>Estivage: non oui Si oui, où?</p>	<p>Estivazione sull'alpe: no sì Se sì, dove:</p>
<p>7. <b>Alpung nur mit eigenen Tieren?</b> ja nein Wenn nein, mit Ziegen von welchem Tierhalter? (Name Tierhalter, Ort):</p>	<p>Estivage uniquement des animaux de la propre exploitation? oui non Si non, avec des chèvres de quel détenteur? (Nom du détenteur, lieu):</p>	<p>Estivazione sull'alpe solo con gli propri animali? sì no Se no, con capre di quale detentore? (Nome del detentore, luogo):</p>
<p>8. <b>Haben Sie die Möglichkeit, auf Ihrem Betrieb zusätzlich Ziegen aus serologisch freien Betrieben zur Sömmerung zu halten?</b> nein ja Wenn ja, wo? Alp Heimbetrieb</p>	<p>Avez-vous la possibilité de prendre sur votre exploitation pour l'estivage des chèvres supplémentaires issues d'exploitations sérologiquement indemnes de pseudotuberculose? non oui Si oui, où? estivage sur l'exploitation principale</p>	<p>Ha la possibilità di tenere capre provenienti da allevamenti sierologicamente esenti per l'estivazione nella vostra azienda oltre alle sue capre? no sì Se sì, dove? sull'alpe nell'azienda</p>
<p>9. <b>Wenn ja, für welche und wie viele zusätzliche Ziegen ist die Sömmerung möglich?</b> Milchziegen / Anzahl: säugende Ziegen / Anzahl: Galtziegen / Anzahl: Böcke / Anzahl:</p>	<p>Si oui, pour combien et quelles chèvres un estivage serait-il possible? chèvres en prod. lait. / quantité: chèvres allaitantes / quantité: chèvres tarées / quantité: boucs / quantité:</p>	<p>Se sì, per quali e quante capre in più è possibile l'estivazione? Capre da latte/ N. di animali: Capre in asciutta / N. di animali: Capre allattanti / N. di animali: Caproni / N. di animali:</p>
<p>10. <b>Haltung von Schafen auf demselben Betrieb?</b> nein ja Wenn ja: Rasse: Anz. Tiere w: Anz. Tiere m: Rasse: Anz. Tiere w: Anz. Tiere m:</p>	<p>Détention d'ovins sur la même exploitation? non oui Si oui: Race: n. d'animaux f: n. d'animaux m: Race: n. d'animaux f: n. d'animaux m:</p>	<p>Allevamento di pecore nella stessa azienda? no sì Se sì: Razza: N. di animali f: N. di animali m: Razza: N. di animali f: N. di animali m:</p>
<p>11. <b>Wenn ja, werden Schafe und Ziegen zusammen in einer Herde gehalten?</b> nein ja</p>	<p>Si oui, est-ce que les ovins et caprins sont dans le même troupeau? non oui</p>	<p>Se sì, si tengono insieme pecore e capre in un gregge? no sì</p>

- 12. Anzahl Ziegen über 6 Monate:** Nombre d'animaux de plus de 6 mois: *Numero di capre oltre i 6 mesi:*
- 13. Ja, ich erkläre mich hiermit einverstanden, dass auf der BGK-Website für andere Ziegenhalter meine Informationen bezüglich Vornamen, Namen, PLZ, Ort, Sömmerung, Rasse und Anzahl der gehaltenen Ziegen publiziert werden:** Oui, je suis d'accord pour la publication de mes données concernant le prénom, le nom, le code postal, le lieu, l'estivage, la race et le nombre des chèvres détenues sur le site internet du SSPR pour d'autres éleveurs de caprins: *Si, sono d'accordo che le informazioni relative a nome, cognome, NPA, luogo, estivazione, razza e numero di capre detenute possano essere pubblicate sul sito web SSPR per altri detentori di capre:*
- Rasse:** Race: *Razza:*
- Anz. Tiere w:** **Anz. Tiere m:** n. d'animaux f: n. d'animaux m: *N. di animali f:* *N. di animali m:*
- Rasse:** Race: *Razza:*
- Anz. Tiere w:** **Anz. Tiere m:** n. d'animaux f: n. d'animaux m: *N. di animali f:* *N. di animali m:*
- Rasse:** Race: *Razza:*
- Anz. Tiere w:** **Anz. Tiere m:** n. d'animaux f: n. d'animaux m: *N. di animali f:* *N. di animali m:*
- Produktionsform des Betriebes:** Production de l'exploitation: *Tipo di produzione dell'azienda agricola:*
- Bio** **Andere:** bio autre: *bio* *altri:*
- 14. Hat Ihr Bestandestierarzt gewechselt? Wenn ja, wie lautet die Anschrift Ihres neuen Tierarztes?** Votre vétérinaire habituel a-t-il changé? Si oui, quelle est le nom et l'adresse de votre nouveau vétérinaire? *Il vostro veterinario di fiducia è cambiato? Se sì, qual è l'indirizzo del vostro nuovo veterinario?*
- 15. Bestätigen Sie bitte die Vollständigkeit und die Richtigkeit dieser Angaben. Wir erlauben uns, Ihre Angaben zum Tierverkehr stichprobenweise zu überprüfen.** Par ma signature, je confirme que les indications ci-dessus sont complètes et correctes. Nous nous permettons de vérifier par échantillonnage vos données par rapport au trafic d'animaux. *Si prega di confermare che queste informazioni sono complete e corrette. Ci permettiamo di controllare a caso i vostri dati sul traffico degli animali.*
- Ort/Datum:** Lieu/Date: *Luogo/Data:*
- Unterschrift/Name:** Signature/nom: *Firma/nome:*
- Senden Sie den Fragebogen bitte vollständig ausgefüllt bis spätestens 3 Wochen nach Erhalt per Mail oder Post an:** Veuillez retourner ce questionnaire par courrier électronique ou postal dûment complété au plus tard jusqu'à 3 semaines après réception à: *Si prega di inviare il questionario compilato entro per e-mail o per posta e non oltre i 3 settimane dal ricevimento all:*
- BGK-SSPR**  
Industriestrasse 9  
3362 Niederönz
- info@bgk-sspr.ch**
- Vielen Dank! Merci beaucoup! Grazie mille!**
- Bemerkungen/Ergänzungen:** Remarques/compléments: *Osservazioni/Aggiunte:*